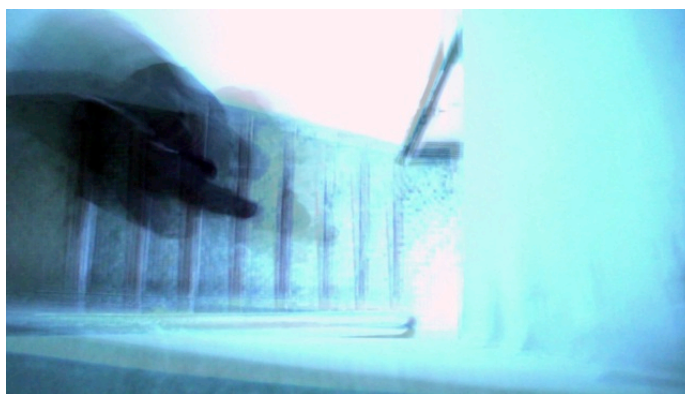
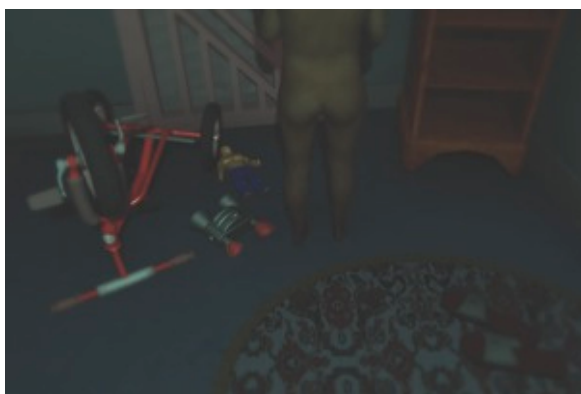


Pearl Lam Galleries

香港蘇豪

間隙

關子維與黃智銓雙人展



左：關子維（生於1990年），《The Hallway》，2016年，電子遊戲裝置

右：黃智銓（生於1987年），《Last Walk on Thirteen Streets》，2016年，樓梯，微型電腦，定制軟件，液晶顯示屏，螺線管，微型控制器，定制電子設備，鋼

展覽日期

2016年7月22日至9月15日

星期一至星期六，中午12時至晚上7時；星期日，中午12時至下午5時

地點

藝術門（香港蘇豪）香港上環皇后大道西189號西浦SOHO189地下及一樓一號

香港—藝術門隆重呈獻兩位年輕香港藝術家關子維（生於1990年）與黃智銓（生於1987年）的聯合展覽《間隙》，展期自7月22日至9月15日。藝術家們將通過一系列裝置作品、數碼打印與電子遊戲展開真實與虛擬的間隙空間之間的對話，娓娓道來其中的情感與記憶。

展覽將呈獻藝術家們不同時期的作品，運用電腦化技術和極具活力與流動性的想象以構造情感、記憶和觀念。即使電腦軟件精確地複製著真實環境下的現象，但兩位藝術家都試圖更進一步探索真實的物質本質以接近我們的心理與感情狀態。透過創作與我們生活環境相同的替代品，展出作品將探究「膠著」的精神狀態與藝術家思維中的空間，顯示那些可供深入探究的不安情緒和回憶。兩位藝術家的作品自然地交匯，將觀者置於中間狀態，令我們思考與生俱來的身體與精神上的條件是如何構造我們的實時感知。

展覽重點包括關子維在他18歲時所作的自殺記錄視頻作品《The List》（2008年）。這一關於愛、懺悔與坦白的視頻記錄著藝術家當時愛過的女人的姓名。同時展出的亦包括關子維受其兒時回憶而啟發創作的單機電子遊戲作品《The Hallway》（2016年），遊戲展現了一個因為被父親趕出門而在家外走廊徘徊遊蕩的五歲小童的視角。玩家在遊戲中遇到不同可喚起回憶的空間，這些空間以具象形態存在，切實的表述著童年經歷中存在的拒絕與不安感。玩家被迫直面此空間性的矛盾，以此共同承受著小童所流露的焦慮。

關子維亦以自己的言語障礙而創作於此次展出的其他作品。在《The Words After》（2016年）中，藝術家將他結結巴巴說話的影片結合他早先創作的一部由裝置在眼鏡上的攝影機拍攝的紀錄片。通過後期

剪輯，影片在視覺上呈現著斷斷續續的效果，這亦放大與誇張的示意著藝術家自身的說話方式，以此表達由言語交際困難所帶來的憤怒與焦躁。

黃智銓探索日常經驗與感知刺激之間的微妙關係，結合動力學與數位表現法創作電腦動力學裝置。此次展覽呈現藝術家的作品《Last Walk on Thirteen Streets》（2016年）。於香港土瓜灣十三街拍攝，四面可隨意傾斜的定制動力學LCD顯示屏將會置於樓梯上，不斷的循環播放著一個男人永不停息的步下樓梯的畫面。顯示屏隨意的傾斜角度製造著這個男人正在走下樓梯的錯覺。作品探討著真實與虛擬空間的互換與關係，亦意味著現實與夢境之間的關聯。另一重點作品為藝術家現正持續創作的《Dist》（2016），包括《dist.solo》、《dist.intervene》與《dist.duo》（未來作品）。《dist.solo》由一面倒掛於大型鐘擺的LED顯示屏構成，播放著一對眼眸的近鏡頭影片。作品靈感來源於兩個人相處時，他們的眼神接觸與雙方關係的不定變數所造成的那一親密瞬間。《Dist》結合著理性與非理性的規則，敘說著藝術家對人際交往的個人感受。《Dist.intervene》以觀眾的互動產生不平衡的節拍器；作品除探討其文本外亦改變其本身運動狀態。

「藝術門很高興於蘇豪空間展出這兩位年輕香港藝術家的首次聯合展覽，畫廊亦始終致力於推廣新晉優秀藝術家。兩位藝術家都出色的運用著數碼新媒介以探索人類天性與情感，我相信這次展出的作品將引起廣大觀者的共鳴。」

——林明珠女士

關於藝術家

關子維

關子維1990年出生於香港。藝術家2012年畢業於香港城市大學創意媒體學院，其後於2016年獲得美國麻省理工學院藝術、文化與科技碩士學位。藝術家現居住並工作於美國波士頓。

關子維將日常生活以錄像、電子遊戲、虛擬現實等媒體去探討關於人類痛苦本質、記憶和虛擬科技的主題。關氏認作自己為一位獨立製片人同時也是一位媒體藝術家。擁有着超過10年的製片經驗，他想運用科技將製片推進至另一個境界；並開始將自己的想法由來自生活中的元素而表演於影片中。藝術家作品《Bad Trip》（2012年）中，關氏在自己的眼鏡上設置了錄影機以記錄他的日常生活。自2011年11月起，藝術家便制作了一個以視覺記憶為主並在不斷擴大的數據庫。使用自製的虛擬現實軟件，關氏制作了一個虛擬的思維空間讓參觀者可以瀏覽與體驗藝術家的回憶和夢境。這個虛擬世界會隨著藝術家每天晚上上載新的回憶而不斷的更新。

關子維作品曾多次在多個國際場合上放映，包括：林茨電子藝術中心（奧地利）、ZKM 藝術與媒體中心（德國），與上海當代藝術館。2015年，藝術家獲頒麻省理工學院 Harold and Arlene Schnitzer Prize 大獎視覺藝術第一名。最近獎項包括亞洲文化協會獎助金，以及因為他的作品結合著藝術與科技，亦獲頒香港藝術發展局藝術新秀獎（媒體藝術組別）。

黃智銓

黃智銓1987年出生於香港。黃氏關注跨界模擬信號與數位表現法，以日常經驗及感知刺激之間的微妙關係作為創作元素。

黃智銓熱衷於探索視覺模式、運動、聲音質感，以及電腦動力學裝置。黃氏以多媒體設計師、機械工程師／設計師和藝術研究員的身份與其他媒體藝術家、聲音藝術家及戲劇演員等積極合作。

黃智銓的作品獲邀於全球超過10個國家展覽展出，包括：林茨電子藝術節（奧地利）、WRO媒體藝術雙年展（波蘭）、雅典錄像藝術節（希臘）、Phoenix 電影及藝術中心（英國）、BIAN國際媒體藝術雙年展（加拿大）、LOOP 巴塞羅那（西班牙）、FILE電子藝術節（巴西）、404藝術節（阿根廷）、首爾國際媒體藝術節（韓國）以及眾多香港的重要展覽。黃氏獲第三屆國際新晉藝術家獎（杜拜）Golden 15提名。他亦獲頒2014年香港藝術發展局藝術新秀獎（媒體藝術組別），以及獲選「Bloomberg數位藝術培育計劃2013」（香港）。

黃智銓現於加拿大蒙特利爾Concordia University修讀碩士，主修雕塑。他2015年於香港城市大學創意媒體學院兼任講師。藝術家2011年獲得香港城市大學創意媒體文學士（榮譽）學位。

關於藝術門

藝術門由林明珠女士創立。作為推動亞洲當代藝術發展的重要力量之一，藝術門已擁有超過二十年推廣亞洲與西方當代藝術和設計的經驗，並擁有多家境外畫廊。如今藝術門已成為業內最領先和最有成就的當代藝術畫廊。

藝術門致力於推廣能夠重新審視各個區域當代藝術哲學與理念的藝術家，並在中國及亞洲藝術走向國際化的舞台中扮演著關鍵的角色。藝術門與著名策展人合作舉辦展覽，透過香港、上海以及新加坡的藝術空間，根據不同地區的特點呈現藝術家個展、藝術專案、裝置展、以及藝術家群展等高水準的展覽項目。基於中國文人藝術的理念——藝術無等級之分，藝術門致力於打破不同藝術門類的界限，以獨特的畫廊模式鼓勵跨文化間的對話與交流。

藝術門位於香港、上海和新加坡的四個空間分別代理著一批頗具影響力的中國當代藝術家，其中有朱金石和蘇笑柏，他們將中國特有的情懷融入國際化的視覺語言中，其作品亦在國際上廣泛展出，被納入世界眾多重要的私人和公共收藏裡。同時，藝術門亦在亞洲展出著名國際藝術家的作品，包括珍妮·霍爾澤（Jenny Holzer）、萊昂納多·德魯（Leonardo Drew）、卡洛斯·羅隆（Carlos Rolón/Dzine）和因卡·修尼巴爾MBE（Yinka Shonibare MBE），讓更多的亞洲觀眾了解他們的作品。藝術門鼓勵國際藝術家創作與中國文化相關的作品，合作創作令人深思的、切入文化的作品。

傳媒垂詢

Angel Luo 羅安琪 / SUTTON
angel@suttonpr.com / +852 2528 0792

Alberta Leung / 藝術門（香港蘇豪）
alberta@pearllamgalleries.com / +852 2857 1328